

FUXON

070-50221

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR FRONTLICHT »CALVI II«

GB Operating instructions for front light »Calvi II« NL Gebruiksaanwijzing
voor »Calvi II« voorlicht F Mode d'emploi pour »Calvi II« Feu avant
IT Istruzioni per l'uso »Calvi II« Luce anteriore ES Instrucciones de funcionamiento
para Luz frontal »Calvi II«

Technische Daten und Hinweise

- ▶ Mit einer Hochleistungs-LED
- ▶ Mit aufladbarem Li-Polymer-Akku (1300 mAh)
- ▶ Zwei Lichtstärken einstellbar:
30 LUX (3,5 Stunden Leuchtzeit) /
15 LUX (7 Stunden Leuchtzeit)

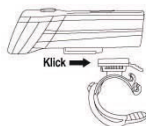
- ▶ Mit AN/LOW/HIGH/AUS-Schalter
- ▶ Inkl. Ladekabel, Aufladezeit: ca. 3-4 Std.
- ▶ Geprüft und zugelassen nach StVZO
- ▶ Mit Akku-Rest-Anzeige. Dieses aufladbare Frontlicht entspricht der StVZO und erfüllt die erforderlichen Licht-Werte, bis die Akku-Restanzeige blau blinkt.

Hinweise für das Aufladen Ihres Frontlichts

- ▶ Laden Sie das Batteriefrontlicht vor Inbetriebnahme bzw. nach längerer Nichtnutzung komplett auf
- ▶ Öffnen Sie die Verschlusskappe des USB-Anschlusses. Stecken Sie den USB-Stecker in die Buchse und verbinden Sie sie entweder mit dem Adapter und der Steckdose

oder Ihrem Computer. Die Batteriestandsanzeige blinkt während des Ladevorgangs. Wenn alle 5 LEDs leuchten ist der Akku vollständig aufgeladen.

- ▶ Ladedauer: 3-4 Stunden
- ▶ Entfernen Sie das USB-Kabel und schließen Sie die USB-Verschlusskappe.



Ein/Aus-Schalter

Akku-Restanzeige

AN-AUS = lange drücken
Umschalten zwischen high and low = kurz drücken

Montage:

- ▶ Befestigen Sie die Halterung an der Lenkstange und ziehen Sie die Befestigungslasche sorgfältig fest.
- ▶ Schieben Sie das Licht in die Halterung, bis es mit einem Klick einrastet.
- ▶ Entsprechend der StVZO muss die Beleuchtung ordnungsgemäß befestigt und ständig betriebsbereit sein. Außerdem darf die Beleuchtung durch nichts abgedeckt werden.

- ▶ Wenn das Batterielicht aufgeladen werden muss, drücken Sie den Hebel und ziehen das Licht heraus.
- ▶ Das Batteriefrontlicht muss so eingestellt sein, dass das Zentrum des Lichtkegels sich bei einer Entfernung von 5 Meter zur Wand auf halber Höhe wie der Scheinwerfer befindet – oder tiefer.
- ▶ Für Scheinwerfer am Fahrrad gelten folgende Anbauhöhen:
min. Höhe: 400 mm, max. Höhe: 1200 mm

ACHTUNG Bei Ausfall einer Leuchtdiode muss die gesamte Leuchteinheit ausgetauscht werden!

Achten Sie vor jeder Fahrt darauf, dass das Rücklicht nicht verdeckt wird.

Sicherheitshinweise:

- ▶ Schauen Sie niemals direkt in das Licht.
- ▶ Setzen Sie das Licht nicht großer Hitze aus.
- ▶ Die Akkus sind vollständig geladen, wenn die Batteriestandsanzeige leuchtet.
- ▶ Laden Sie die Batterien nicht länger als 15 Stunden am Stück.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.
- ▶ Blinkt der Batteriestandsanzeiger, müssen die Akkus so schnell wie möglich aufgeladen werden.

Elektroschrott gehört nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Elektroschrott fachgerecht bei einer Sammelstelle sorgen.



Technical data and notes

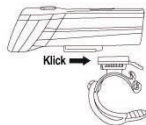
- ▶ With one high-power LED
- ▶ With rechargeable Li-polymer battery (1300 mAh)
- ▶ Two light intensities adjustable: 30 LUX (3.5 hours of light time) / 15 LUX (7 hours light time)
- ▶ With ON/LOW/HIGH/OFF switch

- ▶ Incl. charging cable, charging time: approx. 3-4 hrs.
- ▶ Tested and approved according to StVZO
- ▶ With battery remaining indicator. This rechargeable front light complies with the StVZO and meets the required light values until the battery remaining indicator flashes blue.

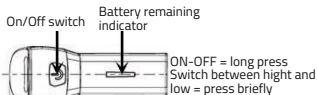
Notes for charging your front light

- ▶ Charge the battery front light completely before using it or after a longer period of non-use.
- ▶ Open the cap of the USB port. Insert the USB plug into the socket and connect it to either the adapter and the power outlet or

- your computer. The battery level indicator flashes during the charging process. When all 5 LEDs are lit, the battery is fully charged.
- ▶ Charging time: 3-4 hours
 - ▶ Remove USB cable and close USB cap.



USB charging cable

**Installation:**

- ▶ Attach the bracket to the handlebar and carefully tighten the mounting tab.
- ▶ Push the light into the bracket until it clicks into place.
- ▶ In accordance with the German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO), the lighting must be properly attached and ready for operation at all times. In addition, the lighting must not be covered by anything.
- ▶ If the battery light needs to be charged, press the lever and pull out the light.
- ▶ The battery front light must be adjusted so that the center of the light cone is at half the height of the headlight when 5 meters from the wall - or lower.
- ▶ The following mounting heights apply to headlights on bicycles:
min. height: 400 mm, max. height: 1200 mm

PLEASE NOTE If an LED fails, the entire light unit must be replaced!

Before each journey, make sure that the rear light is not covered.

Safety information:

- ▶ Never look directly into the light.
- ▶ Do not expose the front light to intense heat.
- ▶ The batteries are fully charged when the battery status indicator lights up.
- ▶ Do not charge the batteries for longer than 15 hours in one go.
- ▶ Do not use the product while charging.
- ▶ If the battery level indicator flashes, the batteries must be recharged as soon as possible.

Batteries do not belong in domestic refuse. As a consumer, you are legally required to return used batteries.



Technische gegevens en opmerkingen

- ▶ Met één high-power LED
- ▶ Met oplaadbare Li-polymeer batterij (1300 mAh)
- ▶ Twee lichtintensiteiten instelbaar: 30 LUX (3,5 uur lichttijd) / 15 LUX (7 uur lichttijd)

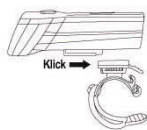
- ▶ Met schakelaar ON/LOW/HIGH/OFF
- ▶ Incl. oplaadkabel, oplaadtijd: ca. 3-4 uur.
- ▶ Getest en goedgekeurd volgens StvZO
- ▶ Met batterij indicator. Deze oplaadbare koplamp voldoet aan de StvZO en voldoet aan de vereiste lichtwaarden totdat de resterende batterij-indicator blauw knippert.

Opmerkingen over het opladen

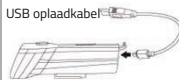
- ▶ Laad de batterij van de koplamp volledig op voordat u hem gebruikt of nadat hij lange tijd niet is gebruikt.
- ▶ Open de kap van de USB-poort. Steek de USB-stekker in de aansluiting en sluit deze aan op de adapter en het stopcontact of uw computer. De batterijniveau-indicator

knippert tijdens het opladen. Als alle 5 LED's branden, is de batterij volledig opgeladen.

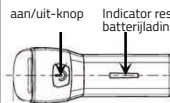
- ▶ Oplaadtijd: 3-4 uur
- ▶ Verwijder de USB-kabel en sluit de USB-klep.



Klick



USB oplaadkabel



aan/uit-knop

Indicator resterende batterijlading

ON-OFF = lang indrukken
Omschakelen tussen hoog en laag = kort indrukken

Monteren:

- ▶ Bevestig de beugel aan het stuur en draai het bevestigingslipje voorzichtig vast.
- ▶ Duw de lamp in de houder totdat deze vastklikt.
- ▶ In overeenstemming met het Duitse verkeersreglement (StvZO) moeten de lichten te allen tijde op de juiste wijze bevestigd en bedrijfsklaar zijn. Bovendien mag de verlichting door niets worden bedekt.

- ▶ Als het batterijlampje moet worden opgeladen, drukt u op de hendel en trekt u het lampje naar buiten.

- ▶ De accu-voorlamp moet zodanig worden afgesteld dat het middelpunt van de lichtkegel zich op een afstand van 5 meter van de wand - of lager - op de helft van de hoogte van de koplamp bevindt.

- ▶ De volgende montagehoogten gelden voor koplampen op fietsen: min. Hoogte: 400 mm, max. hoogte: 1200 mm

OPGELET Als er een lichtgevende diode uitvalt, moet de volledige lampunit worden vervangen!

Let er voor iedere rit op dat de schijnwerper niet wordt bedekt.

Veiligheidsaanwijzingen:

- ▶ Kijk nooit direct in het licht.
- ▶ Stel het voorlicht niet bloot aan overmatige warmte.
- ▶ De accu's zijn volledig geladen, wanneer de batterijweergave brandt.
- ▶ Laad de batterijen niet langer dan 15 uur aan één stuk.
- ▶ Gebruik het product niet tijdens het laadproces.
- ▶ Als de indicator voor het batterijniveau knippert, moeten de batterijen zo snel mogelijk worden opgeladen.

Elektronisch afval hoort niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om elektronisch afval op een professionele manier af te voeren bij een inzamelpunt.



Données et notes techniques

- ▶ Avec une LED haute puissance
- ▶ Avec batterie rechargeable Li-polymère (1300 mAh)
- ▶ Deux intensités lumineuses réglables : 30 LUX (3,5 heures d'éclairage) / 15 LUX (7 heures d'éclairage)
- ▶ Avec interrupteur ON/LOW/HIGH/OFF

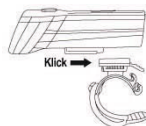
- ▶ Câble de charge inclus, temps de charge : environ 3-4 heures.
- ▶ Testé et approuvé selon le StVZO
- ▶ Avec indicateur de batterie restante. Cette lampe frontale rechargeable est conforme à la norme StVZO et remplit les valeurs lumineuses requises jusqu'à ce que l'indicateur de batterie restante clignote en bleu.

Notes sur le chargement de votre feu avant

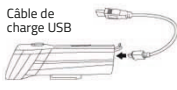
- ▶ Chargez complètement la batterie de la lampe frontale avant de l'utiliser ou après une longue période de non-utilisation.
- ▶ Ouvrez le capuchon du port USB. Insérez la fiche USB dans la prise et connectez-la soit à l'adaptateur et à la prise de courant, soit à

votre ordinateur. L'indicateur de niveau de la batterie clignote pendant la charge. Lorsque les 5 voyants sont allumés, la batterie est entièrement chargée.

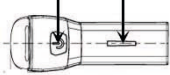
- ▶ Temps de charge : 3-4 heures
- ▶ Retirer le câble USB et fermer le capuchon USB.



Câble de charge USB



bouton d'alimentation Indicateur de batterie restante



ON-OFF = pression longue
Passer de l'état haut à l'état bas = appuyer brièvement

Montage:

- ▶ Fixer le support au guidon et serrer soigneusement la patte de fixation.
- ▶ Pousser la lampe dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ▶ Conformément au règlement allemand sur les permis de circulation routière (StVZO), les feux doivent être correctement fixés et prêts à fonctionner à tout moment. En outre, l'éclairage ne doit être recouvert par rien.
- ▶ Si la lampe de la batterie doit être rechargée, appuyez sur le levier et tirez sur la lampe.
- ▶ Le feu avant à batterie doit être réglé de manière à ce que le centre du cône lumineux soit à la moitié de la hauteur du phare à une distance de 5 mètres du mur - ou plus bas.
- ▶ Les hauteurs de montage suivantes s'appliquent aux phares des bicyclettes : min. Hauteur: 400 mm, hauteur maximale: 1200 mm

PLEASE NOTE If an LED fails, the entire light unit must be replaced!

Before each journey, make sure that the rear light is not covered.

Instructions de sécurité :

- ▶ Ne regardez jamais directement dans la lumière.
- ▶ N'exposez pas le feu à une chaleur excessive.
- ▶ Les batteries sont complètement chargées lorsque l'indicateur de niveau de batterie s'allume.
- ▶ Ne rechargez pas les piles pendant plus de 15 heures à la fois.
- ▶ N'utilisez pas le produit pendant le chargement.
- ▶ Si l'indicateur de niveau des piles clignote, les piles doivent être rechargées dès que possible.

Les déchets électroniques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de vous débarrasser des déchets électroniques de manière professionnelle dans un point de collecte.



Dati tecnici e avvisi

- ▶ Con un LED ad alta potenza
- ▶ Con batteria ricaricabile Li-polymer (1300 mAh)
- ▶ Due intensità di luce regolabile:
30 LUX (3,5 ore di luce) /
15 LUX (7 ore di luce)
- ▶ Con interruttore ON/LOW/HIGH/OFF

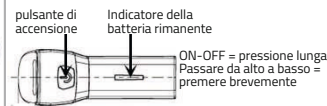
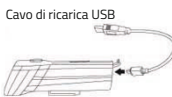
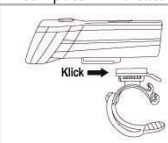
- ▶ Cavo di ricarica incluso, tempo di ricarica: circa 3-4 ore.
- ▶ Testato e approvato secondo StVZO
- ▶ Con indicatore di batteria rimanente. Questa luce frontale ricaricabile è conforme alla StVZO e soddisfa i valori di luce richiesti fino a quando l'indicatore della batteria rimanente lampeggia in blu.

Note sulla ricarica della luce anteriore

- ▶ Caricare completamente la batteria della luce anteriore prima di utilizzarla o dopo un lungo periodo di non utilizzo.
- ▶ Aprire il tappo della porta USB. Inserite la spina USB nella presa e collegatela all'adattatore e alla presa di corrente o al vostro computer. L'indicatore del livello della

batteria lampeggia durante la carica. Quando tutti e 5 i LED sono accesi, la batteria è completamente carica.

- ▶ Tempo di ricarica: 3-4 ore
- ▶ Rimuovere il cavo USB e chiudere il cappuccio USB.

**Montaggio:**

- ▶ Fissare la staffa al manubrio e stringere accuratamente la linguetta di montaggio.
- ▶ Spingere la luce nella staffa finché non scatta in posizione.
- ▶ In conformità con il regolamento tedesco sulle licenze stradali (StVZO), le luci devono essere fissate correttamente e pronte all'uso in ogni momento. Inoltre, l'illuminazione non deve essere coperta da nulla.

- ▶ Se la luce della batteria deve essere caricata, premere la leva ed estrarre la luce.
- ▶ La luce anteriore della batteria deve essere regolata in modo che il centro del cono di luce sia a metà dell'altezza del faro ad una distanza di 5 metri dal muro - o più in basso.
- ▶ Le seguenti altezze di montaggio si applicano ai fari delle biciclette:
min. Altezza: 400 mm,
altezza massima: 1200 mm

ATTENZIONE In caso di guasto di un diodo luminoso deve essere sostituita l'intera unità luminosa!

Prima di ogni viaggio, assicurarsi che il fanale posteriore non sia coperto.

Istruzioni di sicurezza:

- ▶ Non guardare mai direttamente alla luce.
- ▶ Non esporre la luce posteriore a un grande calore.
- ▶ Le batterie sono completamente cariche quando l'indicatore di livello della batteria è acceso.
- ▶ Non caricare le batterie per più di 15 ore alla volta.
- ▶ Non utilizzare il prodotto durante la carica.
- ▶ Se l'indicatore del livello della batteria lampeggia, le batterie devono essere ricaricate il prima possibile.

I rifiuti elettronici non appartengono ai rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a smaltire i rifiuti elettronici in modo professionale presso un punto di raccolta.



Datos técnicos y notas

- ▶ Con un LED de alta potencia
- ▶ Con batería de polímero de litio recargable (1300 mAh)
- ▶ Dos intensidades de luz ajustables:
30 LUX (3,5 horas de luz) /
15 LUX (7 horas de luz)
- ▶ Con interruptor ON/LOW/HIGH/OFF

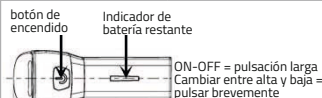
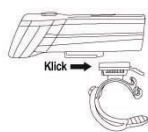
- ▶ Incluye cable de carga, tiempo de carga: aprox. 3-4 horas.
- ▶ Probado y aprobado según el StVZO
- ▶ Con indicador de batería restante. Esta luz frontal recargable cumple con el StVZO y cumple con los valores lumínicos requeridos hasta que el indicador de batería restante parpadea en azul.

Notas sobre la carga de la luz delantera

- ▶ Cargue completamente la luz frontal de la batería antes de utilizarla o después de un largo período de inactividad.
- ▶ Abra la tapa del puerto USB. Inserta la clavija USB en la toma y conéctala al adaptador y a la toma de corriente o a tu

ordenador. El indicador de nivel de batería parpadea durante la carga. Cuando se encienden los 5 LEDs, la batería está completamente cargada.

- ▶ Tiempo de carga: 3-4 horas
- ▶ Retire el cable USB y cierre la tapa del USB.

**Montaje:**

- ▶ Fije el soporte al manillar y apriete con cuidado la lengüeta de montaje.
- ▶ Introduzca la luz en el soporte hasta que encaje.
- ▶ De acuerdo con el Reglamento de Permisos de Circulación alemán (StVZO), las luces deben estar correctamente colocadas y listas para funcionar en todo momento. Además, la iluminación no debe estar cubierta por nada.
- ▶ Si la luz de la batería necesita ser cargada, presione la palanca y saque la luz.
- ▶ La luz frontal de la batería debe ajustarse de forma que el centro del cono luminoso esté a la mitad de la altura del faro a una distancia de 5 metros de la pared - o inferior.
- ▶ Las siguientes alturas de montaje se aplican a los faros de las bicicletas:
min. Altura: 400 mm,
altura máxima: 1200 mm

¡ATENCIÓN En caso de fallo de un diodo luminoso, hay que cambiar toda la unidad de luz!

Antes de cada viaje, asegúrese de que la luz trasera no esté cubierta.

Instrucciones de seguridad:

- ▶ Nunca mires directamente a la luz.
- ▶ No exponga la luz trasera a un gran calor.
- ▶ Las pilas están completamente cargadas cuando el indicador de nivel de las pilas se enciende.
- ▶ No cargue las baterías durante más de 15 horas seguidas.
- ▶ No utilice el producto mientras se carga.
- ▶ Si el indicador de nivel de batería parpadea, las baterías deben recargarse lo antes posible.

Los residuos electrónicos no pertenecen a la basura doméstica. Como consumidor, está legalmente obligado a deshacerse de los residuos electrónicos de forma profesional en un punto de recogida.



Comus International

Zweiradteile und Sportartikel Handelsgesellschaft mbH
Ettore-Bugatti-Straße 6 – 14 | D - 51149 Köln

